Hier bestellen! PRAXISDIENST
Medizinprodukte seit 1953

SOEHNLE
PROFESSIONAL

Kompaktwaage 9202/9203
Compact scale
Balance compacte

Gebrauchsanweisung
Operating Instructions
Mode d'emploi

Inhaltsverzeichnis

Deutsch 3
English 9
Français 15
Español 21
Italiano 27
Nederlands 33
Suomi 39
Svenska 45
Norsk 51
Dansk 57
Česky 63
Ελληνικά 69
Polski 75
Turkçe 81
Slowensko 87
Magyar 93
Eesti 99
Slovenščina 105
Русский язык 111
Български 117
Hrvatski 123
Lietuvių k. 129
Latviski 135
Português 141
Română 147
Srpski 153
Українська 159
中文 165

1. Einführung

Danke, dass Sie sich für dieses Produkt von Soehnle Industrial Solutions entschieden haben.
Es ist mit allen Merkmalen modernster Technik ausgestattet und wurde für einfachste Bedienung optimiert.

Bitte lesen Sie vor Gebrauch aufmerksam die Gebrauchsanweisung.

Wenn Sie Fragen haben oder wenn an Ihrem Gerät Probleme auftreten, die in der Gebrauchsanweisung nicht behandelt werden, wenden Sie sich bitte an Ihre Soehnle Industrial Solutions - Servicestelle oder an unsere Kundenberatung:

Telefon: +49 7191 3453-220
Fax: +49 7191 3453-211
E-Mail: info@sis.gmbh

Die vorliegende Bedienungsanleitung beschreibt alle Standardfunktionen und Einstellungen der Soehnle Professional Kompaktwaagen 9202/9203.

Lieferumfang:

- Kompaktwaage 9202/9203
- Gebrauchsanweisung

Weitere Informationen und Dokumentationen finden Sie unter:

https://www.soehnle-professional.com/site/documents

Bitte gehen Sie in das Kundencenter unserer Internetseite *www.soehnle-professional.com* und wählen unter Downloads die Kompaktwaage 9202/9203 aus.

2. Warnhinweise

- Im Falle einer Fehlfunktion kontaktieren Sie den Händler oder den Hersteller. Nicht autorisierte Änderungen oder Reparaturen können das Terminal beschädigen und zum Erlöschen der Herstellergewährleistung führen.
- Unterbrechen Sie die Spannungsversorgung zu dieser Waage vor jeder Installation, Reinigung oder Wartung.
- Wenn die Waage für einen längeren Zeitraum nicht benutzt werden soll, entfernen Sie bitte die Stromversorgung.
- Vermeiden Sie es, Materialien auf der Waage zu stapeln oder das Terminal mit Gewichten zu belasten. Dies kann zu Beschädigungen führen.
- Stellen Sie die Waage auf eine feste, stabile und ebene Fläche, so dass genaue Messergebnisse gewährleistet werden können. Bei einer weichen oder geneigten Fläche sind die Messergebnisse nicht repräsentativ.
- Schließen Sie die Waage nicht an instabile Stromquellen an.
- Benutzen Sie nur das Original-Zubehör. Die Benutzung anderer Fabrikate kann zu Schäden an der Waage führen.

3. Allgemeine Hinweise

3.1 Technische Daten

	9202	**9203**
Wägebereich:	500 g	5.000 g
Ziffernschritt	0,1 g	1 g
Arbeitstemperatur:	0 - 40°C	
Lagertemperatur:	-15 - 55°C	
Max. Luftfeuchtigkeit:	85 %	
Spannungsversorgung:	9 V Block oder optional über Netzteil 9 V 300 mA Auto Off nach 2 Minuten (1 Zyklus) Lebensdauer der Batterie ca. 600 Zyklen	

3.2 Verwendungszweck

Die Kompaktwaage 9202/9203 ist für den Einsatz zum Wiegen von Gütern konzipiert. Diese Waage ist innerhalb der EG für nicht eichpflichtigen Verkehr vorgesehen. Sie entspricht dem in der Bescheinigung über die Bauartzulassung beschriebenen Baumuster, sowie den geltenden Anforderungen der EG-Richtlinien 2014/30/EU und 73/23/ EWG.

3. Allgemeine Hinweise

3.3 Sicherheitshinweis

Lesen Sie bitte vor Inbetriebnahme des Gerätes die in der Bedienungsanleitung aufgeführten Informationen sorgfältig durch. Sie enthalten wichtige Hinweise für die Installation, die bestimmungsgemäße Verwendung und die Wartung des Gerätes.

Der Hersteller haftet nicht, wenn nachstehende Hinweise nicht beachtet werden:

- Bei Verwendung elektrischer Komponenten unter erhöhten Sicherheitsanforderungen sind die entsprechenden Bestimmungen einzuhalten. Arbeiten am Gerät nie unter Spannung durchführen.
- Bei unsachgemäßer Installation entfällt die Gewährleistung. Elektrische Anschlussbedingungen müssen mit den auf dem Netzgerät aufgedruckten Werten übereinstimmen.
- Die Geräte sind für den Betrieb in Gebäuden konzipiert. Beachten Sie die zulässigen Umgebungstemperaturen für den Betrieb (Technische Daten).
- Das Gerät erfüllt die Anforderungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit. Überschreitungen der in den Normen festgelegten Höchstwerte sind zu vermeiden.

Wenden Sie sich bei Problemen an Ihren Soehnle Industrial Solutions-Servicepartner.

Dieses Gerät ist entsprechend der geltenden EG-Richtlinie 2014/30/EU funkentstört. Unter extremen elektrostatischen sowie elektromagnetischen Einflüssen z. B. beim Betreiben eines Funkgerätes oder Mobiltelefons in unmittelbarer Nähe des Gerätes kann jedoch eine Beeinflussung des Anzeigewertes verursacht werden. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß benutzbar, ggfs. ist ein Wiedereinschalten erforderlich. Bei permanenten elektrostatischen Störeinflüssen empfehlen wir die Erdung der Plattform.
Das Gerät ist ein Messinstrument. Luftzug, Vibrationen, schnelle Temperaturänderungen und Sonneneinstrahlung können zur Beeinflussung des Wägeergebnisses führen.
Die Waage entspricht der Schutzart IP 54. Hohe Luftfeuchtigkeit, Dämpfe, aggressive Flüssigkeiten und starke Verschmutzung sind zu vermeiden.

3.4 Reinigung

Zum Reinigen genügen ein feuchtes Tuch und handelsübliche Reinigungsmittel. Keine scheuernden Mittel verwenden.

3.5 Wartung und Service

Die Waage bedarf keiner routinemäßigen Wartung. Es ist jedoch sinnvoll die Genauigkeit in periodischen Abständen zu kontrollieren. Die Häufigkeit hängt von Einsatz und dem Zustand der Waage ab.
Bei festgestellten Abweichungen kontaktieren sie bitte Ihren Händler oder den Soehnle Industrial Solutions-Servicepartner.

3. Allgemeine Hinweise

3.6 Garantie / Gewährleistung / Haftung

Soweit ein vom Hersteller zu vertretender Mangel der gelieferten Sache vorliegt, ist der Hersteller berechtigt, wahlweise den Mangel entweder zu beseitigen oder Ersatz zu liefern. Ersetzte Teile werden Eigentum des Herstellers. Schlägt die Mangelbeseitigung oder Ersatzlieferung fehl, gelten die gesetzlichen Bestimmungen.

Die Garantiezeit beträgt **24 Monate** und beginnt am Tag des Ersterwerbs des Produkts.
Bitte bewahren Sie die Rechnung als Nachweis auf. Im Servicefall kontaktieren Sie bitte Ihren Händler oder den Hersteller-Kundendienst.

Keine Gewähr wird insbesondere übernommen für Schäden, die aus den nachfolgenden Gründen entstehen: Ungeeignete, unsachgemäße Lagerung oder Verwendung, fehlerhafte Montage bzw. Inbetriebsetzung durch den Besteller oder durch Dritte, natürliche Abnutzung, Veränderung oder Eingriffe, fehlerhafte oder nachlässige Behandlung, insbesondere übermäßige Beanspruchung, chemische, elektrochemische, elektrische Einflüsse oder Feuchtigkeit, sofern diese nicht auf ein Verschulden des Herstellers zurückzuführen sind. Sollten betriebliche, klimatische oder sonstige Einflüsse zu einer wesentlichen Veränderung der Verhältnisse oder des Materialzustandes führen, entfällt die Gewährleistung für die einwandfreie Gesamtfunktion der Geräte. Auf Verschleißteile (z.B. Akkus) beträgt die Gewährleistung 6 Monate.

Bewahren Sie die Originalverpackung für einen eventuellen Rücktransport auf!

3.7 Batterie- und Akku-Entsorgung

Batterien und Akkus, die Schadstoffe enthalten, sind mit dem **Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet und dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden**.

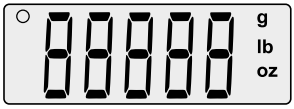
Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus zurückzugeben. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus als Sondermüll bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien der betreffenden Art verkauft werden. Diese Zeichen finden Sie auf schadstoffhaltigen Batterien: Pb = Batterie enthält Blei, Cd = Batterie enthält Cadmium, Hg = Batterie enthält Quecksilber.

3.8 Entsorgung der Waage

Dieses Produkt ist nicht als normaler Abfall zu behandeln, sondern muss an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegebenwerden.
Weitere Informationen erhalten Sie über Ihre Gemeinde, die kommunalen Entsorgungsbetriebe oder der Firma, von der Sie das Produkt gekauft haben.

4. Produktbeschreibung

4.1 Das Anzeigenfeld



4.2 Die Bedientasten

g/lb Umschaltung g/lb/oz

→T← Tarieren / Tara löschen

Ein-Aus

5. Bedienung

5.1 Einschalten

Nur bei unbelasteter Waage.
Nach Ablauf der Prüfroutine schaltet Anzeige auf Null.
Die Waage ist wiegebereit.
Wiegegut auflegen.
In der Anzeige erscheint das Bruttogewicht.

5.2 Nullstellen

Wenn bei unbelasteter Waage nicht Null angezeigt wird →T←-Taste drücken.

5.3 Tarieren und Zuwiegen

Behältnis auf die Plattform stellen. →T←-Taste drücken.
Anzeige 0 erscheint. Wiegegut auflegen.

Zuwiegen: Wieder →T←-Taste drücken. Anzeige 0 abwarten. Nächstes Wiegegut dazugeben, usw. Wiederholung bis zur maximalen Tragkraft möglich.

5. Bedienung

5.4 Kontrollwiegen

Referenzteil auflegen. Tarieren. Referenzteil abnehmen. Zu kontrollierendes Teil auflegen und Abweichung plus oder minus ablesen.

5.5 Gesamtgewichtsanzeige

Bei belasteter Waage →T←-Taste drücken. Anzeige 0 erscheint. Wiegegut abnehmen. Gesamtgewicht erscheint mit negativem Vorzeichen.

5.6 Ausschalten

Bei 0-Anzeige ⏻-Taste drücken.
Bei Batterie- oder Akkubetrieb ist die Auto-off-Funktion aktiviert.
Bei Anzeige 0 schaltet die Waage automatisch nach 2 Minuten ab.

5.7 Tara löschen

Bei leerer Waage erneut →T←-Taste betätigen.

5.8 Benutzerjustierung

Schalten Sie die Waage ein ⏻, halten die Taste ⏻ gedrückt und drücken gleichzeitig die Taste g/lb 3 x kurz. Ein interner Wert erscheint.
Drücken Sie die →T← Taste damit die Anzeige Null anzeigt.
Stellen Sie ein Kalibriergewicht auf die Waage das der Nennlast entspricht (500 g oder 5 kg)
Drücken Sie erneut die →T← Taste und warten bis die Anzeige CAL
wieder gelöscht wird. Kalibriergewicht abnehmen und die Waage überprüfen.

SOEHNLE
PROFESSIONAL

Soehnle Industrial Solutions GmbH
Gaildorfer Straße 6
71522 Backnang
Telefon +49 7191 / 3453 220
E-Mail info@sis.gmbh

All rights reserved.
© Soehnle Industrial Solutions GmbH, Veröffentlichung, Vervielfältigung und jede Form von Nutzung sowie die Weitergabe an Dritte – auch in Teilen oder in überarbeiteter Form – ohne Zustimmung von Soehnle Industrial Solutions GmbH ist untersagt. Technische Änderungen vorbehalten.

470.051.117 | Version 1.3 | Stand 09/2021